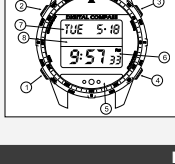


OBRIGADO POR TER COMPRADO O SEU RELÓGIO TIMEX.

Leia cuidadosamente as instruções para compreender como é que o seu relógio Timex trabalha. **O seu modelo poderá não ter todas as funções descritas neste folheto.**

FUNCIONAMENTO GERAL



Prima o botão **1** para percorrer as funções de hora e data, cronómetro, contador de contagem decrescente e despertador. A função da bússola está disponível em todos os modos, excepto no do despertador, premindo-se o botão **3**.

HORA E DATA

- A partir do modo da **HORA E DATA**, prima e mantenha premido com firmeza o botão **2** para acertar o relógio.
- Os **SEGUNDOS** piscarão. Prima o botão **4** para repô-los a zero.
- Prima o botão **1** para acertar as HORAS, os MINUTOS, o DIA DA SEMANA, o MÊS, a DATA, a função de HORA NORMAL (ciclo de 12 horas) ou HORA MILITAR (ciclo de 24 horas), e o SINAL SONORO DOS BOTÕES (ligado ou desligado). O valor seleccionado piscará.
- Prima o botão **4** para adiantar o valor seleccionado. Note a indicação AM (manhã) ou PM (tarde/noite) ao acertar as HORAS (só no ciclo de 12 horas). Mantenha premido o botão **4** para adiantar rapidamente.
- Prima o botão **4** para abandonar o processo de regulação.

TUE 5:18
9:57 33

DESPERTADOR E SINAL SONORO HORÁRIO

- Prima o botão **2** para iniciar a regulação. As HORAS piscarão.
- Prima o botão **4** para fazer avançar as horas. Note a indicação AM (manhã) ou PM (tarde/noite).
- Prima o botão **1**. O algarismo das DEZENAS DE MINUTOS piscará. Prima o botão **4** para adiantá-lo.
- Repita o mesmo processo para o algarismo dos MINUTOS. Prima o botão **2** para abandonar o modo de REGULAÇÃO.

AL ARM
OFF
9:00 AM

NOTA: A seguir a cada nova regulação do despertador, o DESPERTADOR ficará ligado quando você abandonar o modo de REGULAÇÃO, premindo o botão **2**. O símbolo (⏰) será exibido, indicando que o DESPERTADOR está ligado.

Sinal sonoro

- Prima o botão **4** para alternar entre LIGADO e DESLIGADO. Isto indica que o DESPERTADOR está ligado e activo. Ele soará durante 20 segundos, mas pode ser silenciado premindo-se qualquer dos botões.

CRONÓMETRO

- Prima o botão **4** para iniciar a cronometragem.
- NOTA:** Você pode deixar o modo do CRONÓMETRO enquanto ele estiver a funcionar. No modo das HORAS DO DIA, o símbolo do cronómetro no lado esquerdo do mostrador do meio (⌚) indica que o cronómetro está ligado.
- Prima o botão **2** para parar.
- Prima o botão **4** para reatar a cronometragem, OU prima e mantenha premido o botão **2** para repor o cronómetro a zero.

CHRONO
0 SPLIT
00:00.00

Tempos repartidos

- Inicie a cronometragem, premindo o botão **4** conforme indicado acima. Prima o botão **4** para fixar temporariamente o mostrador e medir um tempo repartido. O número da volta será exibido no mostrador superior (7). O relógio continuará a contagem.
- Prima o botão **4** para voltar a mostrar a volta que está a decorrer.
- Quando a prova terminar, prima o botão **2**. O relógio terminará a cronometragem. O mostrador exibirá o tempo repartido final (tempo total da prova).
- Prima e mantenha premido o botão **2** para repor o cronómetro a zero.

NOTA: Para fazer uma pausa durante a cronometragem de tempos repartidos (em que o tempo não está a ser acumulado), prima o botão **2**. Prima o botão **4** para reatar a contagem, ou prima e mantenha premido o botão **2** para repor o cronómetro a zero. Exibe os minutos, os segundos e os centésimos de segundo até 100 minutos (99:59:99).

CONTADOR DE CONTAGEM DECRESCENTE

- Prima o botão **2** para aumentar o número de MINUTOS. Mantenha-o premido para aumentá-los rapidamente, até um máximo de 99 minutos.
- Prima o botão **4** para iniciar a contagem decrescente. Pode mudar para outro modo de funcionamento do relógio sem afectar o contador. (O símbolo da ampulheta é exibido na janela das HORAS DO DIA enquanto o contador estiver a contar.) Mesmo se o relógio estiver a funcionar noutro modo, o contador emitirá um sinal sonoro quando chegar ao zero. Prima qualquer dos botões para cancelar o sinal sonoro.
- Para fazer parar o contador, prima o botão **2** (COM O RELÓGIO NO MODO DO CONTADOR).
- Prima o botão **4** para continuar, ou prima o botão **2** para restabelecer o contador com o valor original.

TIMER
8
1:00

CALIBRAGEM DA BÚSSOLA

IMPORTANTE: O relógio tem de ser calibrado antes de ser usado para indicar a direcção!

Este produto incorpora a tecnologia de sensores magnéticos da PRECISION NAVIGATION, INC., de Mountainview, Califórnia., E.U.A.

105° E SE
9:57 33

Uma bússola funciona com o campo magnético da Terra; **por isso, você não pode estar junto a objectos metálicos grandes** (tais como automóveis, pontes, etc.) ou nas suas proximidades, nem junto a objectos que emitam radiação electromagnética (tais como televisores), que podem interferir com a calibragem ou o uso do relógio. Não é possível calibrar a bússola ou obter leituras precisas dentro de edifícios, comboios ou aviões.

A precisão típica de instrumentos fixados ao pulso é de +/- 10 graus. Para otimizar a precisão, recomenda-se uma calibragem opcional com duas etapas, que é descrita abaixo mais pormenorizadamente. Durante a calibragem e nas medições posteriores, é importante, tal como com todas as bússolas, observar um plano horizontal relativamente ao horizonte da Terra. A execução da calibragem ou de uma medição com o relógio não nivelado pode produzir grandes erros de medição. Também se deve ter o cuidado de evitar áreas que possam exibir concentrações de ferro superiores ao normal. Isto é especialmente verdade devido ao campo magnético relativamente fraco da Terra, quando comparado com outras fontes de campos magnéticos. Se isso não for feito, as medições podem ser imprecisas. Sempre que o valor de uma medição for suspeito, deve efectuar-se uma nova calibragem. Também se recomenda que a calibragem seja efectuada na área onde se pretende usar a bússola, ou quando o relógio tiver estado guardado durante um longo período.

Deve-se evitar guardar o relógio perto de qualquer fonte de magnetismo (computadores, electrodomésticos, televisores, etc.), pois o relógio pode adquirir uma carga magnética e isso pode tornar as medições posteriores imprecisas. Quando se suspeitar que o relógio adquiriu uma carga magnética, deve efectuar-se uma nova calibragem.

A aplicação de bons cuidados de manutenção, de calibragem periódica, e a observação das directrizes apresentadas acima ajudarão a assegurar que as medições sejam precisas, até aos limites do meio em que são efectuadas.

- Para calibrar a bússola relativamente ao Norte magnético, prima e mantenha premido o botão **HEADING** (medição) (só com o relógio a funcionar no modo das HORAS DO DIA), até que a legenda **ROTATE WATCH TWICE** (rodar o relógio duas vezes) seja exibida no mostrador.

- Mantenha o relógio na horizontal relativamente ao horizonte (no seu pulso, na palma da mão, ou em cima de uma mesa não metálica. Rode o relógio lentamente até este ter dado duas voltas completas (demorando pelo menos quinze segundos a completar cada rotação). Quando tiver terminado, prima o botão **MODE** (modo).

*(Calibragem em duas etapas: Quando tiver completado a ETAPA A, prima o botão **HEADING** (medição). Não introduza um valor para o ângulo de declinação. Com o relógio a funcionar no modo das HORAS DO DIA, prima o botão **HEADING**. Será exibido um valor. Tomando nota do valor exibido, ajuste a posição do relógio até que seja exibido um valor de 150 graus. Inicie a calibragem premindo e mantendo premido o botão **HEADING** até que a legenda **ROTATE WATCH TWICE** seja exibida. Repita o processo de calibragem, conforme indicado na ETAPA A. Quando completar a calibragem, passe à ETAPA C.)*

- O relógio pedirá então que você introduza a DECLINAÇÃO. Premindo o botão **HEADING**, abandonará o modo de calibragem e deixará o relógio regulado para medir o Norte magnético. A introdução de um valor de declinação em vez disso permitirá que o relógio aponte para o Norte verdadeiro, mediante a compensação do ângulo, que varia em diferentes lugares da Terra.

- Para regular o relógio para o Norte verdadeiro, introduza o ângulo de declinação correspondente ao local onde se encontra, guiando-se pela tabela apresentada abaixo. Prima o botão **START** para adiantar as DEZENAS DE GRAUS, prima o botão **MODE** para seleccionar os GRAUS, e depois **START** para adiantá-los. Prima o botão **MODE** para seleccionar a direcção e prima depois o botão **START** para alternar entre E (Este) e W (Oeste). Prima o botão **HEADING** para abandonar a calibragem e gravar os novos valores.

CONSULTE A TABELA 1 PARA OBTER OS ÂNGULOS DE DECLINAÇÃO DE DIVERSAS GRANDES CIDADES DO MUNDO. Para mais informações sobre os ângulos de declinação, consulte o site da TIMEX na Web:

www.timex.com/expedition.

Determinação da direcção

- Mantenha o relógio na posição horizontal, relativamente ao horizonte, em qualquer modo de funcionamento excepto o do DESPERTADOR. Prima o botão **HEADING** para exibir o valor da medição da bússola, apontando pela seta vermelha no mostrador do relógio (na posição das 12 horas). Pode ser que queira rodar o aro em volta do mostrador do relógio para que ele corresponda à direcção medida. Prima outra vez o botão **HEADING** para apagar o valor exibido.
- Quando premir o botão **HEADING** para obter o valor da medição, o relógio poderá exibir a legenda **HOLD TO CAL** (calibrar) em vez de um valor se for necessária calibragem. Nesse caso, poderá recalibrá-lo se quiser, guiando-se pelas instruções apresentadas acima.

**Alguns modelos do relógio têm uma bolha niveladora sobre a posição das 12 horas que ajuda a calibrar a bússola. O relógio está nivelado quando a bolha estiver centrada na lente.*

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

Prima o botão **5** para activar a luz. A tecnologia electroluminescente usada na luz nocturna INDIGLO ilumina todo o mostrador do relógio de noite e em condições de fraca luminosidade.

FUNÇÃO NIGHT-MODE®

O seu relógio Timex está equipado com a função NIGHT-MODE®. Esta função da Timex aumenta as vantagens

da luz nocturna INDIGLO®. Uma vez activada, a aplicação de pressão sobre qualquer botão fará que a luz nocturna INDIGLO se acenda durante 3 segundos. A função NIGHT-MODE é activada premindo-se e mantendo-se premido o botão **5** durante 3 segundos. O relógio emitirá um toque, para indicar que a função NIGHT-MODE está ligada. A função NIGHT-MODE permanecerá activada durante 7-8 horas, ou até que você a desactive premindo e mantendo premido outra vez o botão **5** durante 3 segundos.

RESISTÊNCIA À ÁGUA E A CHOQUES

Se o seu relógio for resistente à água, apresentará a indicação do número de metros de profundidade ou o símbolo (🌊).

Profundidade de resistência à água	Pressão debaixo de água – p.s.i.a.*
100m/328ft	160

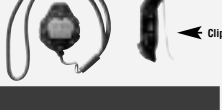
*libras por polegada quadrada – pressão absoluta

AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA DO SEU RELÓGIO, NÃO PRIMA NENHUM DOS BOTÕES NEM PUXE A COROA PARA FORA DEBAIXO DE ÁGUA.

- O relógio só é resistente à água enquanto o vidro, os botões e a caixa permanecerem intactos.
- O relógio não é um relógio de mergulhador e não deve ser usado para mergulhar.
- Lave o relógio com água doce depois de ter estado em contacto com água salgada.
- Resistência a choques:** Se o seu relógio for resistente a choques, isso estará indicado no mostrador ou no verso da caixa do relógio. Os relógios Timex resistentes a choques estão concebidos de modo a passarem no teste ISO de resistência a choques. Contudo, evite danificar o vidro.

CORREIA-CLIP

Alguns modelos incluem um clipe de aço inoxidável e correia amovível que podem ser utilizados para prender o relógio ao cinto, bolso, etc.



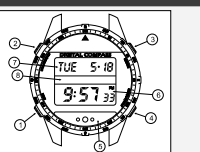
PILHA

A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída por um relojoeiro ou por um lojista. Caso aplicável, prima o botão de restabelecimento ao substituir a pilha. O tipo da pilha está indicado no verso da caixa. As estimativas da vida útil da pilha baseiam-se em certas suposições a respeito do uso; a duração da pilha variará consoante o uso a que o relógio for submetido.

NÃO DEITE FORA A PILHA PARA DENTRO DO FOGO. NÃO A RECARREGUE. CONSERVE AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

GRAZIE DI AVERE ACQUISTATO UN OROLOGIO TIMEX.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per capire come usare l'orologio Timex. Il modello in dotazione potrebbe non disporre di tutte le funzioni descritte in questo opuscolo.

FUNZIONAMENTO GENERALE	
Premere ➊ per attivare una dopo l'altra le varie modalità di funzionamento: ora e data, cronometro, conteggio alla rovescia ed allarme. Premendo ➋ si attiva la funzione bussola in tutte le modalità eccetto allarme.	
ORA-DATA	
A. Dopo aver attivato la modalità ORA E DATA, premere e mantenere saldamente premuto ➊ per impostare i valori. B. Il SECONDI lampeggiano. Premere ➋ per azzerarli. C. Premere ➊ per impostare l'ORA, I MINUTI, IL GIORNO, il MESE e la DATA, la visualizzazione NORMALE (12 ore) o MILITARE (24 ore) e l'attivazione o meno del BIP DEL PULSANTE. L'impostazione prescelta lampeggia. D. Premere ➋ per far avanzare l'impostazione prescelta. Quando si imposta l'ORA, notare le ditte delle ore antimeridiane "AM" e pomeridiane "PM" (solamente in modalità 12 ore). Mantenere premuto ➋ per ottenere l'avanzamento rapido. E. Premere ➋ per concludere la procedura di impostazione.	
ALLARME E SEGNALEZZAZIONE ACUSTICA ORARIA	
A. Premere ➋ per iniziare l'impostazione, le ORE lampeggiano. B. Premere ➋ per aumentare le ore. Notare la designazione AM o PM. C. Premere ➋ per far lampeggiare le DECINE DI ORE. Premere ➋ per aumentare tale valore. D. Ripetere la procedura per i MINUTI. Premere ➋ per uscire dalla modalità di impostazione.	

NOTA: Dopo ogni nuova impostazione dell'orologio, esso viene attivato quando si esce dalla modalità di impostazione premendo ➋. Appare l'icona (⌚) per indicare l'attivazione dell'allarme.

Segnalazione acustica

A. Premere ➋ per attivare o disattivare la segnalazione acustica. Quando è ON l'allarme è attivo e, quando scatta, squilla per 20 secondi. Premere un pulsante qualsiasi per silenziarlo.

CRONOMETRO

A. Premere ➋ per iniziare il cronometraggio.

NOTA: è possibile uscire dalla modalità cronometro senza interrompere il funzionamento in modalità ORA NORMALE. l'icona del cronometro visualizzata sulla sinistra del display centrale (⌚) indica il continuo funzionamento del cronometro.

B. Premere ➋ per interrompere il cronometraggio.

C. Premere ➋ per riattivare il cronometraggio OPPURE premere e mantenere premuto ➋ per azzerare il cronometro.

Cronometro/SPILT a tempi multipli

A. Iniziare il cronometraggio premendo ➋. Premere ➋ per arrestare temporaneamente il display e misurare un tempo parziale. Per display superiore (⌚) appare la dicitura LAP + ed il cronometro continua a funzionare.

B. Premere ➋ per riattivare il cronometraggio.

C. Premere ➋ per concludere il cronometraggio. Il display visualizza il tempo complessivo finale.

D. Premere e mantenere premuto ➋ per azzerare il cronometro.

NOTA: Premere ➋ per sospendere il cronometraggio a tempi multipli. Premere ➋ per continuare il cronometraggio o premere e mantenere premuto ➋ per azzerare il display. Vengono visualizzati i minuti, i secondi ed i centesimi di secondo per un massimo di 100 minuti (99:59:99).

CONTO ALLA ROVESCIA

A. Premere ➋ per aumentare i MINUTI. Mantenere premuto il pulsante per aumentare rapidamente i minuti fino ad un massimo di 99.

B. Premere ➋ per dare inizio al conto alla rovescia, è possibile attivare un'altra modalità senza interrompere il conteggio. Il simbolo a forma di clessidra appare nella finestra dell'ORA durante il conteggio alla rovescia). Anche se è attiva un'altra modalità, una volta raggiunta lo zero il timer emette un bip. Premere un pulsante qualsiasi per silenziarlo.

C. Per arrestare il conteggio, premere ➋ (deve essere attiva la modalità TIMER di conto alla rovescia).

D. Premere ➋ per continuare o ➋ per riattivare l'impostazione originale del timer.

CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA

IMPORTANTE! L'orologio deve essere calibrato prima dell'uso per indicare la direzione.

Questo orologio incorpora la tecnologia a sensore magnetico della PRECISION NAVIGATION, INC., Mountainview, CA, U.S.A.

Le bussola reagiscono al campo magnetico del pianeta, pertanto non calibrare né usare l'orologio in vicinanza di grandi oggetti metallici (quali le automobili, i ponti, etc.) né di oggetti che emettono radiazioni elettromagnetiche (ad esempio i televisori). È impossibile calibrare o ottenere letture accurate all'interno di edifici, treni o aerei/piani.

Gli strumenti da polso hanno un'accuratezza tipica pari a +/- 10 gradi. Per ottimizzarla, si consiglia di eseguire la calibrazione opzionale a due fasi descritte sotto. Com'è il caso con tutte le bussole, l'orologio va calibrato ed usato mantenendolo a livello dell'orizzonte, pena l'incorre in gravi errori di lettura. Inoltre, per evitare letture inaccurate bisogna evitare zone in cui si presenti una concentrazione più elevata del normale di forze dolci o a magnetizzazione permanente. Ciò è particolarmente rilevante a causa della generale debolezza del campo magnetico terrestre rispetto a quello generato da altre fonti. Se una lettura appare sospetta, si dovrebbe rieseguire la calibrazione. Si suggerisce inoltre di eseguire la calibrazione nell'area d'uso previsto ed ogni volta che si riusa l'orologio dopo un lungo periodo di inattività.

Evitare con cura di conservare l'orologio in vicinanza di qualsiasi fonte magnetica (computer, elettrodomestici, televisori, etc.), poiché l'orologio potrebbe acquisire una carica magnetica tale da rendere inaccurate le successive letture. La bussola sospesa libera da ogni influenza magnetica.

L'esecuzione di una buona manutenzione ordinaria e di calibrazioni periodiche e l'osservanza delle direttive di cui sopra contribuiscono all'ottenimento di letture accurate entro i limiti dell'ambiente circostante.

A. Per calibrare la bussola in funzione del nord magnetico, premere e mantenere premuto il pulsante **HEADING** (DIREZIONE) (solo nella modalità ORA) finché non appare sul display la dicitura **ROTATE WATCH TWICE** (Ruotare l'orologio due volte).

B. Mantenere l'orologio a livello rispetto all'orizzonte (al polso, appoggiandolo sul palmo della mano o su una superficie non metallica). Imprimere due rotazioni lente e complete all'orologio (dedicando a ciascuna non meno di cinquind secondi) e poi premere il pulsante **MODE** (MODALITÀ).

(Calibrazione in due fasi: dopo aver completato il passo A, premere il pulsante **HEADING** (DIREZIONE). Non immeritare alcun valore di angolo di declinazione. Sempre in modalità ORA, premere **HEADING** (DIREZIONE). Viene visualizzata una lettura. Prendere nota del valore indicato e regolare la posizione dell'orologio in direzione 150 gradi. Dare inizio alla calibrazione premendo e mantenendo premuto il pulsante **HEADING** (DIREZIONE) finché non appare la dicitura **ROTATE WATCH TWICE**. Ripetere la procedura di calibrazione indicata nel passo A, per poi procedere normalmente con il passo C).

C. L'orologio richiede ora di immettere la DECLINATION o declinazione. Premere **HEADING** (DIREZIONE) per uscire dalla modalità di calibrazione e predisporre l'orologio per la misurazione del nord magnetico. L'immissione di un valore di declinazione permette all'orologio di indicare il nord geografico, compensando l'angolo che varia da un punto all'altro del pianeta.

D. Per impostare l'orologio in funzione del nord geografico, immettere l'angolo di declinazione indicato nella tabella di cui sotto. Premere **AVVIO** per far aumentare le DECINE DI GRADI lampeggianti, premere **MODALITÀ** per selezionare i GRADI e poi **AVVIO** per aumentare il valore Premere **MODALITÀ** per selezionare la direzione e poi **AVVIO** per passare da E a W, ovvero da est ad ovest. Premere **DIREZIONE** per uscire dalla calibrazione e memorizzare i nuovi valori.

VEDERE LA TABELLA 1 PER GLI ANGOLI DI DECLINAZIONE DELLE PRINCIPALI CITTÀ DEL MONDO. Per ulteriori informazioni sugli angoli di declinazione, accedere al sito WEB della TIMEX www.timex.com/expedition.

Indicazione della direzione

A. Mantenere l'orologio a livello dell'orizzonte, in qualsiasi modalità ad eccezione di ALLARME. Premere **HEADING** (DIREZIONE) per visualizzare la freccia rossa della bussola sul quadrante dell'orologio, nella posizione ore 12: è possibile far ruotare opportunamente la lunetta per marcare la direzione indicata. Premere di nuovo **HEADING** (DIREZIONE) per cancellare la visualizzazione della bussola.

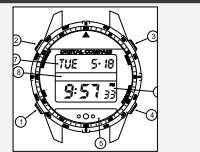
B. Quando si preme **HEADING** (DIREZIONE) per ottenere una lettura della bussola, l'orologio può visualizzare invece il messaggio HOLD TO CAL (E'effettuata la calibrazione). Tale calibrazione è opzionale e va effettuata nel modo indicato in precedenza.

*Alcuni modelli di orologio hanno una bolla di livello in corrispondenza alla posizione ore 12/Nord, utile per calibrare la bussola. L'orologio è a livello quando la bolla si trova al centro della lente.

LUCE NOTTURNA INDIGLO®	
Premere ➋ per attivare l'illuminazione. La luce notturna INDIGLO a tecnologia elettroluminescente illumina l'intero quadrante dell'orologio sia di notte che in condizioni di scarsa illuminazione.	
CARATTERISTICA NIGHT-MODE®	
L'orologio TIMEX in dotazione è dotato della funzione NIGHT-MODE®. Grazie alle tecnologia TIMEX, questa caratteristica sfrutta appieno i vantaggi offerti dalla luce notturna INDIGLO®. Una volta attivata la funzione, premere qualsiasi pulsante e la luce notturna INDIGLO rimane accesa per 3 secondi. Premere e mantenere premuto ➋ per 3 secondi. L'orologio emette una segnalazione acustica (bip) indicando l'attivazione della funzione NIGHT-MODE. Questa funzione rimane attiva per 7-8 ore a meno di non disattivarla premendo e mantenendo premuto ➋ un'altra volta per 3 secondi.	
IMPERMEABILITÀ E RESISTENZA ANTIURTO	
Se l'orologio in dotazione è impermeabile, riporta una dicitura in metri di profondità o il contrassegno (⌚).	
PROFONDITÀ DI IMMERSIONE	PRESSIONE EQUIVALENTE ESPRESSA IN PSIA*
100m/328ft	160
*libbre assolute per pollici quadrato	
AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE L'IMPERMEABILITÀ DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE NÉ ESTRARRE LA CORONA SOTTO ACQUA. 1. L'orologio è impermeabile purché il cristallo, i pulsanti e la cassa siano intatti. 2. L'orologio non è un orologio subacqueo e non va usato per le immersioni. 3. Sciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina Resistenza antiurto: è indicata sul quadrante o sul fondo della cassa. Gli orologi antiurto Timex sono stati studiati per superare il test ISO di resistenza agli urti. Comunque, è opportuno evitare attentamente di danneggiare il cristallo.	
CORDINO-MOSCHETTONE	
Alcuni modelli sono dotati di cordino separato e di moschettone in acciaio inossidabile, utili per legare l'orologio in cintura, portarlo in taschino, etc.	
BATTERIA	
La Timex consiglia vivamente di far sostituire la batteria dal venditore o da un orologiaio. Se applicabile, premere il pulsante di ripristino quando si sostituisce la batteria. Il tipo di batteria è indicato sul fondo della cassa. La durata della batteria varia in funzione del modello e dell'uso.	
NON GETTARE LA BATTERIA NEL FUOCO. NON RICARICARLA. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.	

WIR DANKEN FÜR DEN KAUF IHRER TIMEX UHR.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung Ihrer Timex Uhr aufmerksam durch. Die hier beschriebenen Funktionen müssen nicht alle auf Ihr Modell zutreffen.

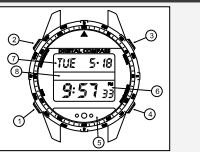
ALLGEMEINE BEDIENUNG	
Drücken Sie Knopf ➊, um sich durch Zeit/Datum, Zeitschauhr, Countdown-Timer und Wecker zu bewegen. Die Kompassfunktion ist in allen Funktionen außer dem Wecker durch Drücken von Knopf ➋ verfügbar.	
ZEIT-DATUM	
A. Drücken und halten Sie zum Einstellen fest Knopf ➊ in der ZEIT- UND DATUMSFUNKTION. B. Sekunden leuchten auf. Drücken Sie Knopf ➋, um auf Null zurückzuführen. C. Drücken Sie Knopf ➋, um STUNDEN, MINUTEN, MONAT, DATUM, NORMAL- (12-Stunden) oder 24-STUNDENZEIT und KNOPFPIEPTON (an oder aus) einzustellen. Die gewählte Einstellung blinkt auf. D. Bewegen Sie die gewählte Einstellung durch Drücken von Knopf ➋ vorwärts. Wenn Sie bei der Einstellung der STUNDE auf (A-vorm.) bzw. (Nachm.)-Bezeichnung (gilt nur bei der 12-Stunden-Zeit), Beschleunigen Sie den Vorgang durch Drücken/Festhalten von Knopf ➋. E. Verlassen Sie durch Drücken von Knopf ➋ den EINSTELLUNGS-Vorgang.	
WECKER UND KLINGEL	
A. Drücken Sie zum Einstellen Knopf ➋. STUNDEN blinkt auf. B. Drücken Sie Knopf ➋, um die Stunden vorzurücken. Beachten Sie die AM (vorm.)- bzw. PM (nachm.)-Bezeichnung. C. Drücken Sie Knopf ➋. MINUTEN in ZEHNERREIHEN blinken auf. Drücken Sie Knopf ➋, um sie vorzurücken. D. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die MINUTEN. Drücken Sie Knopf ➋, um die EINSTELLUNGS-Funktion zu verlassen. ANMERKUNG: Nach jeder erneuten Einstellung des Weckers bleibt dieser automatisch gestellt, wenn Sie die EINSTELLUNGS-Funktion durch Drücken von Knopf ➋ verlassen. Das Symbol (⌚) erscheint und zeigt an, daß der WECKER gestellt ist. Klingel A. Wechseln Sie durch Betätigen von Knopf ➋ zwischen AM und AUS. Sie erschen daraus, daß der WECKER gestellt und aktiv ist. Er klingelt 20 Sekunden lang und läßt sich durch Drücken jedes beliebigen Knopfes ausschalten.	
ZEITSCHAUUHR (STOPPUHR)	
A. Beginnen Sie den Zeitnahmevorgang durch Drücken von Knopf ➋. ANMERKUNG: Sie können während des Betriebs die CHRONOGRAPH-Funktion verlassen. In der TAGESZEIT-Funktion zeigt ein Stoppsymbol an der linken Seite des mittleren Displays ➊ an, das das Zeitstoppuhr läßt. B. Beenden Sie durch Drücken von Knopf ➋ die Zeitnahme. C. Nehmen Sie durch Drücken von Knopf ➋ die Zeitnahme wieder auf ODER kehren Sie durch Drücken von Knopf ➋ auf Null zurück. Teil-Zeitnahme A. Beginnen Sie die Zeitnahme wie oben durch Drücken von Knopf ➋. Halten Sie durch Drücken von Knopf ➋ das Display kurz an und messen Sie die Teilzeitstrecke. Die Rundenummer wird auf dem oberen Display (⌚) angezeigt; die Uhr zählt weiter. B. Kehren Sie durch Drücken von Knopf ➋ in die laufende Runde zurück. C. Drücken Sie nach Beendigung des Ereignisses Knopf ➋. Damit endet die Zeitnahme. Das Display zeigt die endgültige Teilzeit (gesamte Ereigniszeit). D. Kehren Sie durch Drücken/Festhalten von Knopf ➋ zurück zur Nullposition des Stoppuhr. ANMERKUNG: Drücken Sie Knopf ➋, um die Teilzeitanahme zu unterbrechen (die Zeit läuft nicht weiter). Nehmen Sie den Vorgang mit Knopf ➋ wieder auf oder kehren Sie durch Drücken/Halten von Knopf ➋ zur Nullposition zurück. Angezeigt werden Minuten, Sekunden und Hundertstel bis zu 100 Minuten (99:59:99).	
COUNTDOWN-TIMER	
A. Erhöhen Sie durch Drücken von Knopf ➋ die MINUTEN. Drücken Sie den Knopf herunter, um rasch auf bis zu 99 Minuten zu kommen. B. Beginnen Sie mit dem Drücken von Knopf ➋ den Countdown. Sie können ohne Beeinträchtigung des Zeitnehmers in eine andere Funktion wechseln. (Im TAGESZEIT-Fenster erscheint in diesem Fall ein Sanduhrsymbol). Selbst in der verster TIME OF DAY (tjdl) werden die timer aan het afstellen is.) Zeils wanneer het horloge in een andere modus staat, zal de timer een bleepton laten horen wanneer het afstellen voltooid is. Ook op het om even welke knop om de bleepton te laten ophouden. C. Um den Timer auszuschalten, drücken Sie Knopf ➋. UHR MUSS IN TIMER-FUNKTION SEIN.) D. Fahren Sie mit Knopf ➋ fort oder drücken Sie Knopf ➋ und bringen Sie damit den Timer in die Ausgangsposition.	
KOMPASSKALIBRIERUNG	
WICHTIG! Die Uhr muss geeicht werden, bevor sie Richtungen anzeigen kann! Dieses Produkt enthält die magnetische Sensortechnik der PRECISION NAVIGATION, INC., Mountainview, CA. Ein Kompass arbeitet mit dem erdmagnetischen Feld: Sie dürfen sich daher auf keinen Fall in oder in der Nähe von großen metallischen Gegenständen aufhalten (wie etwa Autos, Brücken usw.) oder in der Nähe von Objekten mit Magnetstrahlen (wie etwa Fernsehgeräten), da diese die Eichung oder Anwendung der Uhr eventuell stören könnten. Auch innerhalb von Gebäuden, Zügen oder Flugzeugen sind Kalibrierung und genaues Ablesen nicht möglich. Die normale Abweichung bei am Handgelekt getragenen Instrumenten beträgt +/- 10 Grad. Um eine möglichst groe Präzision zu erreichen, empfehlen wir die im folgenden beschriebene zweistufige Kalibrierung. Für die Eichung und jede Kursbestimmung ist es wie bei jedem Kompass unerlässlich, eine am Horizont ausgerichtete Ebene einzuhalten. Eine Eichung oder Kursbestimmung bei nicht horizontaler Ausrichtung führt zu gravierenden Irrtümern. Außerdem sind Gebiete zu vermeiden, in denen der Anteil von hartem oder weichem Eisen möglicherweise überdurchschnittlich hoch ist. Dies gilt insbesondere für das relativ schwache erdmagnetische Feld in Bezug auf andere Quellen von Magnetfeldern. Fehler können zu falschen Kurswerte damit fehlerhaft werden. Wenn anzunehmen ist, dass eine Uhr sich magnetisch aufgeladen hat, sollte man eine Neueichung vornehmen. Gute Wartung, regelmäßige Neueinstellung und die Einhaltung der obigen Anweisungen tragen dazu bei, genaue Kursablesungen innerhalb der Beschreibungen des unmittelbaren Umfelds zu garantieren. A. Um den magnetischen Norden zu kalibrieren, drücken Sie HEADING (nur aus der TAGESZEIT-Funktion heraus), bis im Display UHR ZWEIMAL ROTIEREN (ROTATE WATCH TWICE) erscheint. B. Halten Sie die Uhr auf einer Ebene mit dem Horizont (am Handgelekt, auf einer Handfläche oder auf einem nicht aus Metall gefertigten Tisch). Drehen Sie die Uhr langsam zweimal vollständig um sich selbst wobei Sie mindestens fünfzehn Sekunden pro Umdrehung brauchen sollten). Drücken Sie nach Abschluß den Knopf MODE. (Eichung in zwei Stufen: Drücken Sie nach Abschluß von SCHRITT A HEADING, ohne einen Deklinationseinstellung einzugeben. Drücken Sie in der TAGESZEIT-Funktion HEADING. Eine Kursanzeige erscheint. Stellen Sie die Uhrenposition unter Berücksichtigung dieser Anzeige für eine Kursanzeige von 150 Grad ein. Starten Sie durch Drücken und Festhalten von HEADING die Eichung, bis auf dem Display UHR ZWEIMAL ROTIEREN (ROTATE WATCH TWICE) erscheint. Wiederholen Sie das Elchverfahren wie in SCHRITT A beschrieben und fahren Sie dann normal mit SCHRITT C fort.) C. Sie werden nun aufgefordert, eine DEKLINATION einzugeben. Mit dem Drücken von HEADING verlassen Sie die Deklination und überlassen der Uhr die Messung des magnetischen Nordpols. Geben Sie aber einen Deklinationsewert ein, weist die Uhr in die geographische Nordrichtung, da Sie den auf jedem Ort der Erde unterschiedlichen Winkel berücksichtigt. D. Um auf der Uhr die geographische Nordrichtung einzustellen, geben Sie den Deklinationsewert drei Standards nach der untenstehenden Liste ein. E. Nach dem Drücken auf START, zeigt die Zeitnahme an, daß Sie die Einstellung über MODE den GRAD aus und drücken Sie START. Mit MODE wählen Sie die Richtung, über START wechseln Sie zwischen O und W. Drücken Sie den Knopf HEADING, um aus der Kalibrierung herauszugehen und die neuen Werte zu speichern.	
INDIGLO® NACHTLICHT	
Drücken Sie Knopf ➋, um das Licht einzuschalten. Die für das INDIGLO-Nachtlicht verwendete Elektroluechtechnik beleuchtet nachts und bei ungünstigen Lichtbedingungen das gesamte Zifferblatt der Uhr.	
NIGHT-MODE®-FUNKTION	
Ihre Timex-Uhr verfügt über eine NIGHT-MODE®. Diese TIMEX-Funktion ergänzt das INDIGLO-Nachtlicht. Nach der Aktivierung leuchtet das INDIGLO-Nachtlicht bei jedem beliebigen gedrückten Knopf für 3 Sekunden auf. Die Aktivierung der NIGHT-MODE geschieht durch das Drücken/Festhalten von Knopf ➋ für 3 Sekunden. Ein Piepton der Uhr sagt Ihnen, dass Sie sich in der NIGHT-MODE befinden. Diese bleibt für 7-8 Stunden oder bis dann angeschaltet, wenn Sie sie durch erneutes Drücken/Festhalten von Knopf ➋ für 3 Sekunden ausschalten.	
WASSERBESTÄNDIGKEIT UND STÖRFESTIGKEIT	
Wenn Ihre Uhr wasserbeständig ist, ist sie eine Metermarke oder das Symbol (⌚) angegeben.	
TIEFE DER WASSERBESTÄNDIGKEIT	p.s.l.a.* Wasserdruk unterhalb der Oberfläche
100m/328ft	160
*Absolute Druck in PSI	
WARNUNG: DAMIT IHRE UHR WASSERBESTÄNDIG BLEIBT, DRÜCKEN SIE UNTER WASSER KEINE KNÖPFE UND ZIEHEN SIE AUF KEINEN FALL DIE KRONE HERAUS. 1. Die Uhr ist nur dann wasserbeständig, wenn Glas, Krone und Gehäuse unversehrt sind. 2. Die Uhr ist keine Taucheruhr und sollte nicht beim Tauchen verwendet werden. 3. Waschen Sie die Uhr, nachdem sie im Salzwasser war, mit Leitungswasser ab. Stoßfestigkeit: Auf dem Zifferblatt oder auf der Rückseite des Gehäuses ist die Stoßfestigkeit der Uhr angegeben. Stößfeste Timex-Uhren sind so konstruiert, daß Sie den ISO-Test auf Stoßfestigkeit überleben. Es ist aber darauf zu achten, daß das Glas nicht beschädigt wird.	
INDIGLO® NACHTLICHT	
Manche Modelle umfassen eine abnehmbare Kordel und einen Edelstahlclip, mit denen die Uhr am Gürtel, an einer Tasche etc. befestigt werden kann.	
BATTERIE	

TIMEX empfiehlt dringend, daß Sie Ihre Batterie nur im Uhrengeschäft oder von einem Juwelier auswechseln lassen. Drücken Sie, falls angezeigt, beim Einsetzen der neuen Batterie den Knopf für die Neueinstellung (reset). Auf der Rückseite des Gehäuses befindet sich eine Taste, die die Batterie angesteuert wird.

Lebensdauer der Batterie ist vom Modell und dem jeweiligen Verbrauch abhängig. **BATTERIEN NICHT VERBRENNEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. VON KINDERN FERNHALTEN.**

WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN UW TIMEX HORLOGE.

Lees de instructies goed door zodat u weet hoe u uw Timex horloge moet bedienen. Het is mogelijk dat uw model niet alle functies heeft die in dit boekje worden beschreven.

ALGEMEEN GEBRUIK	
Druk op ➊ om de cyclus tijd/datum, chronometer, aftellende timer en alarm te doorlopen. De kompasfunctie is in alle modi, behalve de alarmodus beschikbaar door op ➋ te drukken.	
TJID EN DATUM	
A. In de TIME AND DATE (tijd en datum) modus, houdt u ➊ stevig ingedrukt om de datum in te stellen. B. Het cijfer van de SECONDS (seconden) begint te knipperen. Druk op ➋ om terug te keren naar nul. C. Druk op ➋ om de HOURS (uren), MINUTES (minuten), DAY (dag), MONTH (maand), DATE (datum), NORMAL 12 HOUR TIME (12-uurs tijd) of MILITARY 24 HOUR TIME (24-uurs tijd), BUTTON BEEP (beeptoon bij indrukken van knop) (aan of uit), de geselecteerde instelling. D. Druk op ➋ om de geselecteerde instelling aan te passen. Let op AM of PM bij het instellen van de HOURS (uren) (instellen in 12-uurs tijd). Houd ➋ ingedrukt om sneller vooruit te gaan. E. Druk op ➋ om de SET-procedure (instelprocedure) te verlaten.	
ALARME EN TIJDSIGNAAL	
A. Druk op ➋ om het in stellen te beginnen. Het cijfer van de HOURS (uren) begint te knipperen. B. Druk op ➋ om het cijfer van de uren te doen toenemen. Let op de aanduiding AM of PM. C. Druk op ➋, de TENS OF MINUTES (tientallen van de minuten) knippert. Druk op ➋ om het cijfer te doen toenemen. D. Herhaal voor de MINUTES (minuten). Druk op ➋ om de modus SET (instellen) te verlaten. OPMERKING: Na elke nieuwe instelling van het alarm, wordt het ALARM (Alarm) geactiveerd wanneer u de modus SET (instellen) verlaat door op ➋ te drukken. Het symbool (alarm symbol) verschijnt om erop te wijzen dat het ALARM (⌚) geactiveerd is.	
Tijdsignaal	
A. Druk op ➋ om heen en weer te springen tussen ON (aan) en OFF (uit). Dit wijst erop dat het ALARM (alarm) geactiveerd en actief is. Het alarm weerklinkt gedurende 20 seconden na het indrukken van de knop om het even welke knop te drukken, kan met het sneller laten ophouden.	
CHRONOMETER (STOPWATCH)	
A. Druk op ➋ om de tijdnamene te starten. OPMERKING: U kunt de modus CHRONOGRAPH (Chronometer) verlaten terwijl de chronometer loopt. In de modus TIME OF DAY (tijd), wijst het stopwatchtoontje aan de linkerkant van het middelste venster ➊ erop dat de chronometer loopt. B. Druk op ➋ om te stoppen. C. Druk op ➋ om de tijdnamene te hervatten OF houd ➋ ingedrukt om de tijdnamene terug te stellen.	
Tussentijden	
A. Start de tijdnamene — druk op ➋ zoals hoger vermeld. Druk op ➋ om de weergave tijdelijk stil te laten staan en een tussentijd te bepalen. Het ronde-nummer wordt in het bovenste venster (⌚) weergegeven. Het horloge blijft doorlopen. B. Druk op ➋ om weergave van de huidige ronde te hervatten. C. Wanneer de wedstrijd of gebeurtenis is afgelopen, drukt u op ➋. Het horloge stopt met het opmeten van de tijd. De laatste tussentijd (totale tijd van de wedstrijd of gebeurtenis) wordt weergegeven. D. Houd ➋ ingedrukt om de chronometer opnieuw op 0 te zetten. OPMERKING: Om tijdens het opmeten van de tussentijden te pauzeren (de tijd wordt niet geaccumuleerd), drukt u op ➋. Druk op ➋ om te hervatten, of houd ➋ ingedrukt om de chronometer opnieuw op nul te zetten. Geef minuten, seconden en honderdste seconden weer tot 100 minuten (99:59:99).	
AFTELLEND E TIMER	
A. Druk op ➋ om het aantal MINUTES (minuten) te laten toenemen. Houd 2 ingedrukt om snel vooruit te gaan tot 99 minuten. B. Druk op ➋ om het aftellen te laten beginnen. U kunt naar een andere modus overschakelen zonder dat dit gevolgen heeft voor de timer. (Het zandloperstijlbeeld verschijnt in het venster TIME OF DAY (tijd) wanneer de timer aan het aftellen is.) Zelfs wanneer het horloge in een andere modus staat, zal de timer een bleepton laten horen wanneer het aftellen voltooid is. Ook op het om even welke knop om de bleepton te laten ophouden. C. Om de timer te stoppen, drukt u op ➋. HORLOGE MOET IN TIMER-MODUS STAAN. D. Druk op ➋ om verder af te tellen of druk op ➋ om de timer opnieuw in te stellen op de oorspronkelijke waarde.	
KALIBREREN VAN HET KOMPAS	

BELANGRIJK: Het horloge moet worden gekalibreerd voor het gebruik! Dit product bevat de magnetische sensortechnologie van PRECISION NAVIGATION, INC., Mountainview, CA.

Een kompas werkt op het magnetische veld van de aarde. U mag zich derhalve niet in of dichtbij grote metalen voorwerpen bevinden (zoals auto's, bruggen enz.) of voorwerpen die elektromagnetische straling afgeven (zoals TV's), die het kalibreren of het gebruik van het horloge zouden verstoren. U kunt niet kalibreren en evenmin nauwkeurige uitkomsten verkrijgen in gebouwen, treinen of vliegtuigen.

De nauwkeurigheid van aan de pols gedragen instrumenten ligt gewoonlijk binnen +/- 10 graden. Om de nauwkeurigheid zo optimaal mogelijk te maken, wordt een uit twee stappen bestaande kalibrering, die herhaald in meer detail wordt besproken, aanbevolen. Bij het kalibreren en het zetten van een koers is het, net zoals bij alle andere kompassen, belangrijk een horizontaal vlak te overstaan van de horizon te behouden. Het uitvoeren van een kalibrering of het aflezen van een koers terwijl het horloge niet horizontaal is, kan grove koersfouten tot gevolg hebben. Vermijd ook gebieden met hoger dan normale concentraties van hard en zacht ijzer, aangezien het magnetisch veld van de aarde relatief zwak is vergeleek met andere bronnen van magnetische velden. Als u dit doet, kunnen foute richtingen worden weergegeven. Wanneer de waarde van een koers verdacht lijkt, moet een nieuwe kalibrering worden uitgevoerd. Het verdient tevens aanbeveling om de kalibrering uit te voeren in het gebied waar het kompas gebruikt zal worden of wanneer het horloge gedurende lange tijd niet is gebruikt.

Berg het horloge niet op in de nabijheid van magnetische bronnen (computers, huishoudapparaten, TV's enz.), het horloge zou een magnetische lading kunnen ontvangen en fout aflezingen weergeven. Als u vermoedt dat het horloge een magnetische lading heeft ontvangen, moet een nieuwe kalibrering worden uitgevoerd.

Goede onderhoudsprocedures, regelmatige kalibrering en het volgen van de hierboven gegeven richtlijnen dragen bij tot een nauwkeurige werking van het instrument binnen de beperkingen van de onmiddellijke omgeving waarin het wordt gebruikt.

A. Om op het magnetische noorden te kalibreren, houdt u **HEADING** (alleen vanuit de TIME OF DAY modus) ingedrukt tot **ROTATE WATCH TWICE** in het venster verschijnt.

B. Houd het horloge waterpas in vergelijking met de horizon (op uw pols, in de palm van uw hand of op een niet-metalen tafel). Roteer het horloge langzaam twee volledige rotaties (iedere rotatie moet minstens vijftien seconden duren). Druk vervolgens op **MODE** wanneer u klaar bent.

(Kalibrering in twee stappen: nadat STAP A is voltooid, drukt u op **HEADING**. Voer geen waarde voor miswijzing in. Terwijl u in de TIME OF DAY modus bent, kunt u de richting van het horloge niet wijzigen. Wanneer de waarde van een stel het horloge bij voor een koers van 150 graden. Begin de kalibrering door **HEADING** ingedrukt te houden tot **ROTATE WATCH TWICE** wordt weergegeven. Herhaal de kalibratieprocedure zoals uiteengezet in STAP A. Wanneer de kalibrering is voltooid, gaat u gewoon naar STAP C.)

C. Het horloge vraagt u vervolgens om de DECLINATION (miswijzing) in te voeren. Wanneer u op **HEADING** drukt, wordt de kalibratiemodus weergegeven en de richting ingesteld om het magnetische noorden te meten. Als u in plaats daarvan een waarde voor miswijzing invoert, zal het horloge het ware noorden aangeven door rekening te houden met deze afwijkingssch, die verschilt op verschillende plaatsen op aarde.

D. Om het horloge op het ware noorden in te stellen, voert u de in de onderstaande tabel weergegeven afwijkingswaarde voor uw lokatie in. Druk op **START** om vooruit te gaan. Druk op **MODE** om de richting te selecteren en vervolgens op **START** om tussen E en W te schakelen. Druk op **HEADING** om de kalibratiemodus te verlaten en de nieuwe waarde op te slaan.